

τε μιά μεγάλη έκδούλευσι. Βλέπω όμως ότι έχετε δυό θαυμάσια... πόδια κ' έτσι θά μπορέσω νὰ τελειώσω τὸ πορτραΐτο τῆς «Αφροδίτης» μου...

— Νὰ είσθε πιὸ σοθαρός, κύριε, ἀπέναντι μου... καὶ ἐπιμένω νὰ μοῦ δώσετε ἔξηγήσεις γι' αὐτή σας τὴ στάσι.

— Καλά, θὰ σᾶς ἔξηγήσω λοιπὸν τὴ στάσι μου αὐτή. Τὸ ἀρχικό μου σχέδιο όμως ήταν ἄλλο.

»Ολο αὐτὸ τὸ τέχνασμα, τὸ ἔκανα γιὰ ν' ἀναγκασθῆ ἡ κυρά Μπισάρ νὰ μὲ πετάξῃ ἔξω. Γιατὶ πρέπει νὰ ἔρετε ότι τῆς χρεωστῶ δυὸ μηνιάτικα καὶ σάν φύγω ἀπ' ἔδω κανονικά, εἰμαι ὑποχρεωμένος νὰ τῆς τὰ πληρώσω, πρᾶγμα ποὺ δὲν μπορῶ νὰ τὸ κάνω. Δὲν ἔμενε λοιπὸν ἄλλο, παρὰ νὰ τὴν ἔξαναγκάσω νὰ μὲ διώξῃ καὶ σκέφτηκα αὐτὸ τὸ τέχνασμα, ποὺ σᾶς ἔκανα γιὰ νὰ μὴ ὅγω καὶ πολὺ... ζημιωμένος!... Φυσικὰ σεῖς θὰ κάνατε τὰ παράπονά σας στὴν κυρά-Μπισάρ κ' ἔκείνη θὰ μ' ἔδιωχνε. Τὸ πρῶτο όμως φιλὶ που σᾶς ἔδωσα, μ' ἄρεσε πολὺ, καὶ γι' αὐτὸ κρύφτηκα στὴν κάμαρά σου γιὰ νὰ σᾶς δώσω ἄλλο ἔνα!... Βέβαια, τώρα, ἀφοῦ θὰ μείνω, εἰμαι ἀναγκασμένος νὰ πληρώσω... ἄλλα ἀφοῦ πρῶτα πουλήσω τὴν εἰκόνα μου, ποὺ μόνο χάρις σ' ἔσας θ' ἀποτελειώσω...

— Ωστε τώρα ἄλλάζατε γνώμη ; Δὲν θέλετε πειὰ νὰ σᾶς διώξῃ ἡ κυρά-Μπισάρ ;

— Βέβαια ὥχι ! Πρέπει νὰ ἔρηγς Ζινέττ, ότι τώρα ποὺ σ' ἔγνωρισα καλά, μοῦ εἶνε ἀδύνατον νὰ φύγω... Ἀλήθεια, Ζινέττ, θὰ μοῦ συγχωρήσης αὐτὸ ποὺ σου ἔκανα;

— Καλά... Καλά... Καὶ ἀφοῦ δὲν θὰ φύγετε, πῶς θὰ πληρώσετε ;

— Αὐτὸ δὲν τὸ σκέφτηκα ἀκόμα ἐντελῶς.

— Επειτα ἀπὸ λιγόλεπτη σιωπή, ή Ζινέττ τοῦ εἶπε μὲ σοθαρό

ὕφος:

— Καλά, τότε θὰ σᾶς βοηθήσω ἔγω... Ἀλλὰ θὰ μοῦ δώσετε τὸν λόγο σας ότι θὰ ἐργασθῆτε στὸ μέλλον καὶ δὲν θὰ εἰσθε πειὰ τεμπέλης. Ἀκοῦστε καλά τὶ σᾶς λέγω...

— Σοῦ τὸ ὑπόσχομαι, Ζινέττ. Ἀλλωστε τώρα βλέπω καλά τὶ μοῦ ἔλειπε. Τί μ' ἔκανε νὰ μένω ἀργός... Μοῦ ἔλειπε ἡ ἔμπνευσις... καὶ αὐτὴ εἶσαι σύ... Μ' ἔκανες τώρα ν' ἀγαπήσω τὴ δουλειά, ποὺ ἔως τώρα δὲν μποροῦσα νὰ τὴν ὑποφέρω.

— Ναι, ἄλλα ή κυρά-Μπισάρ δὲν μπορεῖ νὰ περιμένη περισσότερο... Γι' αὐτὸ θὰ σᾶς δώσω ἔγω χρήματα νὰ τὴν πληρώσετε κ' ἔπειτα σεῖς...

— "Α!" Οχι, ὥχι!... Αὐτὸ ποτέ! τὴ διέκοψε ὁ Φίλιππος μὲ δυνατή φωνή.

— Μὴ φωνάζετε, κύριε Τυρέλ, κ' ἀκοῦστε με. Δὲν θὰ σᾶς δανείσω χρήματα, ὅπως νομίσατε, ἄλλα ἀπλῶς θὰ κάνουμε μιὰ ἀνταλλαγή. Θὰ μὲ μάθετε νὰ σχεδιάζω. Δὲν τὸ βρίσκετε αὐτὸ ώραίο ;

— Ο Φίλιππος κάτι ἥθελε νὰ πῇ. "Ισως καὶ νὰ διαμαρτυρηθῇ... Μὰ ή Ζινέττ δὲν τὸν ἄφησε νὰ πῇ λέξι καὶ ὁ Τυρέλ ἔμεινε μὲ τὸ στόμα ἀνοιχτό..."



— Σᾶς παρακαλῶ, ἔξηγηθῆτε μου, ἀμέσως, τοῦ εἶπε ή Ζαννέτ κυταθυμωμένη.

ΦΥΓΑΔΕΛΙΑ (ΦΟΥΓΚΑΤΕΛΙ)

Μολονότι ως καὶ ἄλλοτε ἐτονίσαμεν, σκοπὸς ἐπὶ τοῦ παρόντος τῆς στήλης αὐτῆς εἶνε ἡ ἀπλῆ περισυλλογὴ τῶν διαφόρων τοπικῶν φαγητῶν, ἀτινα εἰς μέλλοντα χρόνον θὰ ἀποτελέσουν θέμα ἐρεύνης ἀπὸ τεχνικῆς καὶ ἐθνολογικῆς ἀπόψεως, ἐν τούτοις παρεκθάσεις τινὲς, ὅπως καὶ εἰς τὸ προηγούμενο τεῦχος, εἶνε χρήσιμοι διὰ νὰ κατανοηθῇ πληρέστερον ἡ ἀξία τῆς περισυλλογῆς ταύτης, διὰ τῆς ὅποιας θὰ διευκρινισθοῦν καὶ ἐτυμολογικῶς ἀκόμα, αἱ δύναμισίαι διαφόρων φαγητῶν, ἐκ τῶν ὅποιων μερικαὶ ἔχουν ὑποστῆ τοιαύτας παραφθορᾶς, ὡστε νὰ ἀποτελοῦν πραγματικοὺς γρίφους.

Εἰς τὴν σειρὰν τῶν παρεφθαρμένων ὀνομασιῶν εἶνε καὶ ἡ ἀνωτέρω Φυγαδελία καὶ οὕτως ἀναγράφεται καὶ εἰς τοὺς καταλόγους τῶν λαϊκῶν ἐστιατορίων. Η λέξις αὐτὴ προέρχεται ἀπὸ τὴν Ιταλικὴν καὶ σημαίνει ἀπλούστατα σηκωτάκια (φουγκατέλο λέγεται τὸ σηκωτάκι) καὶ οὕτως ἔφθασε τὸ φουγκατέλι, ὅπερ σημαίνει σηκωτάκια κομμένα, νὰ μετατραπῇ εἰς Φυγαδελία! Τώρα έδην πρόκειται περὶ φαγητοῦ Ιταλικῆς ἡ ἐλληνικῆς ἐπινοήσεως, τοῦτο εἶνε ζήτημα ἐπίσης ιστορικῆς αναψηλαφήσεως, ήτις ἀσφαλῶς θὰ φέρῃ εἰς φῶς τὴν ἐλληνικὴν καταγωγὴν του, ὅπως ὅλα τὰ παρασκευάσματα τῆς συνθετικῆς μαγειρικῆς, ἡ ὅποια εἶνε ἔξι όλοκλήρου προγονικόν μας δημιούργημα τῶν μεθοδηρικῶν χρόνων, ὅποτε ἐτέθησαν αἱ βάσεις τῆς μαγειρικῆς τέχνης, ὅπως τὴν ἐννοοῦμεν σήμερον καὶ οὐχὶ ἡ ἀπλῆ ψήσις τῶν τροφίμων ἀπ' εύθειας ἐπὶ τῆς πυρᾶς, ὡς ἐγένετο τὸ μαγείρευμα τῶν φαγητῶν μέχρι τῆς ἐποχῆς ἐκείνης.

Τὰ Φουγκατέλι λοιπὸν γίνονται ἀπὸ σηκωτάκια ἀρνιοῦ, κατὰ τρόπον ποὺ κάμνομεν καὶ τὰ σουβλάκια. Κόπτονται τὰ σηκωτάκια εἰς μικρὰ κομματάκια καὶ ἀλατοπιπερώνονται ἀρκετά. Τοὺς ρίχνουμε καὶ λίγη ρήγανη καὶ ἀνιθο. Περιτυλίγονται δὲ μὲ μόλια ἀρνιοῦ γύρω, ὡστε νὰ πάρῃ δυὸ δίπλες ἡ μπόλια. Δένεται τότε μὲ σπάγγο, ἔδω κ' ἐκεὶ γιὰ νὰ μὴ ξετυλιχθῇ στὸ ψήσιμο καὶ ψήνεται στὴ σουβλα, ὅπως τὸ κοκορέτσι.

N. ΤΣΕΛΕΜΕΝΤΕΣ

ΤΑ ΕΚΤΑΚΤΑ ΤΟΥ «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ» ΤΟΥ Κ. Ν. ΤΣΕΛΕΜΕΝΤΕ

ΤΑ ΤΟΠΙΚΑ ΜΑΣ ΦΑΓΗΤΑ

ΚΡΕΑΤΟΠΗΤΤΑ ΜΕ ΤΥΡΙ

(ΕΠΤΑΝΗΣΟΥ)

Τὸ εἰδος αὐτὸ τῶν φαγητῶν εἶνε σύνηθες εἰς ὅλα τὰ Ἐπτάνησα, περισσότερον όμως εἰς τὴν Κεφαλληνίαν. Ἀλλὰ κ' ἐκεὶ πάλιν διαφέρουν ἡ κρεατόπηττες ἀπὸ χωριὸ σὲ χωριό. Μιὰ ἀπὸ τὶς πήττες αὐτὲς τῆς περιοχῆς τοῦ Ληξουριοῦ εἶνε καὶ ἡ ἀκόλουθος, δπως τὴν περιγράφει ἡ ἀποστείλασι κ. Φ. Δ.

Παίρνουμε, κατὰ προτίμησιν, κρέας ἀρνιοῦ ἡ πρόσθειο, φαχνὸ μέρος, ἔως μιὰ ὁκά, μισὴ ὁκά πατάτες καθαρισμένες καὶ κομμένες μικρές, μισὴ ὁκά κρεμύδια κομμένα φέτες ψιλές, 60-70 δράμια τυρὶ ἀσπρο φέτα, λυσιμένο ἡ τρίμματα, 3-4 αὐγά, λίγο μαϊντανό, ἀνιθο, δύσισμο καὶ ἀνάλογο ἀλατοπίπερο καὶ μιὰ κουταλιὰ τῆς σουύπας ἀλεύρι. Βράζουμε πρῶτα τὸ κρέας κομμένο σὲ κομμάτια, δσσο μισὸ λουκοῦμι ἔκαστον, νὰ θράση μὲ τὰ κρεμύδια καὶ τόσο νερὸ που νὰ σκεπάζῃ τὸ κρέας, προσθέτουμε ἀλατοπίπερο καὶ λίγο βούτυρο ἔαν εἶνε τὸ κρέας παχὺ, ἀν ὅμως εἶνε ἀπαχο, τότε βάζουμε πιὸ πολὺ βούτυρο. Ἀμα πλησιάζῃ νὰ μὴ παραβράσουν καὶ λυάσουν. Πρέπει δὲ, ἀφοῦ ἀποβράσῃ τὸ κρέας νὰ μείνῃ μὲ ἀρκετὴ σάλτσα τὸ φαγητό καὶ τὸ βγάζουμε ἀπὸ τὴ φωτιά. Τότε κτυποῦμε τὰ αὐγὰ ἐντὸς λεκάνης καὶ τρίβουμε τὸ τυρὶ τρίμματα, δπως γιὰ δμελέττα, προσθέτουμε τὸ ἀλεύρι, ἀναλυούντες αὐτὸ πρῶτα μὲ λίγο κρύο νερό, ἐπίσης τὸν μαϊντανό, τὸν ἀνιθο καὶ τὸ δύσισμο καὶ ἀφοῦ μισοκρυώσῃ τὸ φαγητό τὰ περιλούμεν στὴν καταστάλλα.

Ἐχουμε ἔτοιμασει προγούμενως φύλλο σπιτικὸ μὲ ἀλεύρι, λίγο βούτυρο μέσα ἡ λάδι καὶ 1-2 αὐγὰ καὶ δσσο νερὸ σηκώση νὰ γίνη ζύμη σφικτή. Ανοίγονται δύο φύλλα, ἔνα γιὰ κάτω τοῦ ταψιοῦ καὶ ἄλλο γιὰ σκέπασμα. Καὶ ψήνεται σὲ φούρνο, δπως ὅλα τὰ παστίσια καὶ ἡ κρεατόπηττες.

• ΣΟΦΙΑ ΤΟΥ ΛΑΟΥ
ΠΑΡΟΙΜΙΕΣ

"Όταν ἔχης στὸν λαιμό σου κρεμασμένο πουγγί, μὴ φοθάσαι

* * *

"Ο φωχός δὲν πρέπει νὰ θυμώνῃ.

* * *

"Τὸ ξένο ψωμὶ ἔχει νοστιμάδα.